



## Editorial

### II Jornadas de AsF: "Archivos y Derechos Democráticos"

Las II Jornadas de Archiveros sin Fronteras (AsF) se llevarán a cabo los próximos días 21 y 22 de febrero en el auditorio del Museo de Historia de Catalunya y se dedicarán en esta ocasión a la relación entre los *Archivos y los Derechos Democráticos*. Con su celebración nos disponemos a consolidar esta cita bianual entre los profesionales del ámbito archivístico y los ciudadanos interesados en reflexionar y debatir los temas relacionados con la solidaridad y la cooperación dentro de nuestro ámbito de actuación.

Si las I Jornadas sirvieron de introducción a la cooperación internacional

en la protección del patrimonio documental, ofreciendo unos contenidos generales, en esta ocasión os invitamos a profundizar en un ámbito más concreto, cuya trascendencia es ampliamente conocida por los que trabajamos en archivos. Diferentes episodios de la historia reciente constatan la importancia de la documentación como prueba para el reconocimiento y la restitución de derechos. Casos como el de Kosovo, donde los refugiados retornados a su país no han podido recuperar sus bienes y ni tan sólo demostrar la propia identidad, ya que la destrucción de la documentación no lo ha permitido, son sintomáticos de la importancia que tienen los archivos en la reconstrucción de una sociedad. Por otra parte, las experiencias vividas en Alemania con la reapertura de sus archivos policiales responden al derecho individual a conocer las actuaciones practicadas en su expediente y sobre su persona, y al derecho colectivo a conocer una parte de la propia historia. Todos estos ejemplos ponen de relieve que el ejercicio de la ciudadanía y el reconocimiento de los derechos democráticos no son posibles sin la conservación del patrimonio documental. Una vez más la cooperación se justifica por la razón que la desaparición o desatención del patrimonio documental dificulta la recuperación de la memoria histórica y tiene consecuencias inabarcables en la reestructuración de una sociedad.

En el marco de las Jornadas, las ponencias tratarán la incidencia de los archivos en el ejercicio de los derechos democráticos desde diferentes puntos de vista. Primeramente analizaremos los archivos como elemento indispensable del ejercicio de los derechos democráticos desde el punto de mira de Joaquim Nadal, político e historiador. Continuaremos con el historiador Ricard Vinyes, que nos expondrá un ejemplo de recuperación de la memoria histórica en nuestro país: el caso de los niños hijos de republicanos que fueron

separados de sus familias durante el franquismo. Los problemas del acceso a la información y a la documentación tienen también un espacio de la mano de Esteban Beltrán, director de la Sección Española de Amnistía Internacional. Antes del debate, acabaremos esta primera sesión con la participación de Josep Maria Navarro, antropólogo y miembro de la ONG Sodepaz, que nos hablará del valor de la documentación en la historia y el presente del pueblo palestino.

El segundo día de las Jornadas, después de la Asamblea General Ordinaria a la que estamos convocados todos los socios de AsF, trataremos la accesibilidad de los archivos para la defensa de los derechos democráticos, contando con la visión del abogado e historiador Josep Cruanyes. Seguidamente, la ponencia del archivero e historiador Ramon Alberch abordará la relación entre archivos y derechos humanos en las dictaduras iberoamericanas. AsF estará presente con la exposición, por parte de José M. Concepción, del proyecto de cooperación que se está llevando a cabo en el Matogrosso, en Brasil. Se trata de la microfilmación del fondo de archivo del obispo Pere Casaldàliga, en la Prelatura de São Felix do Araguaia, fondo importantísimo para documentar la lucha del obispo y sus colaboradores en aquellas tierras en favor de las libertades de sus gentes, ejemplo de actuación según la teología de la liberación. Después del debate iniciaremos la clausura de las Jornadas con la intervención del escritor Alfred Bosch, que nos hablará de su experiencia en los archivos.

Esperemos que este espacio de debate y reflexión quede abierto como medio de comunicación y difusión en materia de cooperación en el campo de la protección del patrimonio documental, y que contribuya también a la concienciación de la sociedad civil sobre la necesidad y utilidad de la protección, conservación y recuperación de este patrimonio.

## sumario

- Editorial
- Proyectos
- Noticias
- Junta Directiva
- Documentos de interés

# PROYECTOS

---

## Proyecto

### Bosnia - Herzegovina

■ Los días 19 a 25 de octubre del 2002 una representación de Archiveros sin Fronteras viajó a Sarajevo con el objetivo de planificar y garantizar los recursos para la puesta en marcha del segundo curso de formación en esta república balcánica. Tras mantener una serie de entrevistas con los representantes del Archivo Nacional de Bosnia, la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), la Embajada española y el director del Archivo de Tuzla se convino en impulsar un curso básico en las ciudades de Banja Luka y Tuzla –con la voluntad de acoger archiveros del conjunto de la república- y un curso más especializado en Sarajevo. También se decidió que en el diseño de los cursos se valoraría la opinión de los archiveros bosnios, una vez hayan constituido su asociación profesional, y proceder a intercambiar información en torno a cursos y coloquios, y jornadas que se celebren en los respectivos países. Cabe señalar, finalmente, que en este proyecto de cooperación juega un papel muy relevante la Asamblea Democrática Local (ADL) de Sarajevo con la que AsF tiene firmado un convenio de colaboración.

### Proyecto de cooperación en El Salvador

■ Una vez superado el proceso de conocimiento de las necesidades y formalizados todos los requisitos previstos en las normas de cooperación de AsF, se ha redactado definitivamente el proyecto de cooperación en El Salvador, mediante una interlocución directa y permanente con los representantes del Archivo Nacional de este país. El objetivo es ofrecer un curso de formación –ya acordado en sus contenidos por ambas partes- e intentar la extensión de la convocatoria

a archiveros de países limítrofes (Nicaragua y Guatemala), que han expresado su deseo de estar presentes. AsF se compromete a financiar el viaje y la estancia del profesorado, mientras que la contraparte local se encargará de proveer el local idóneo y los medios materiales necesarios. Se ha previsto realizar el curso durante el último trimestre de este año. Finalmente, remarcar la urgencia de esta actuación ya que se interviene en una zona muy dañada por los terremotos del año 2001 y en donde existe una gran necesidad de profesionales con formación en archivística.

## NOTICIAS

---

### XXXVI Conferencia Internacional de la Mesa Redonda de Archivos (CITRA)

■ Los días 13 a 16 de noviembre del 2002 se celebró en la ciudad francesa de Marsella la XXXVI Conferencia Internacional de la Mesa Redonda de Archivos (CITRA) dedicada a reflexionar en torno a la percepción que la sociedad tiene de los archivos. A parte de la conferencia propiamente dicha, esta convocatoria anual sirve para discutir las estrategias de futuro del Consejo Internacional de Archivos y, sobretudo, para conocer la labor que llevan a cabo las Secciones y Comités.

En esta ocasión AsF estuvo presente en la asamblea general de la Sección de Asociaciones profesionales en donde se presentó un informe relativo a los objetivos del programa denominado “Archiveros Solidarios” -nacido de la reunión mantenida en Barcelona entre representantes de la Sección de Asociaciones y de Archiveros sin Fronteras-, objetivos cuyo desarrollo está previsto a lo largo de los años 2003 y 2004. En esta misma asamblea intervino el presidente de AsF para explicar la génesis, los objetivos y las

actividades de nuestra organización, así como nuestro compromiso decidido en impulsar el programa de Archiveros Solidarios.

En el marco de la CITRA se realizó una reunión de Archiveros Solidarios a la cual asistió la vicepresidenta de AsF y donde reiteramos la necesidad de un funcionamiento más harmónico y planificado en un proyecto que tiene la voluntad de reunir esfuerzos de las personas y entidades que dedican recursos en la cooperación archivística internacional.

### Donación del Parlamento de Cataluña de tres ordenadores a AsF

■ El mes de julio de 2002, el Parlamento de Cataluña abrió, por renovación de su parque de ordenadores, una convocatoria pública para entidades sin ánimo de lucro y con finalidades de asistencia y de cooperación. AsF presentó una solicitud y el mes de septiembre obtuvo tres ordenadores Pentium I, en buen estado de funcionamiento. Estos tres ordenadores se instalaron en la sede de AsF.

### AsF en la Muestra de Asociaciones de Barcelona

■ Del 20 al 24 de septiembre, y en el marco de “la Mercè”, la fiesta mayor de Barcelona, se celebró la 7a Muestra de Asociaciones en donde se expuso la labor que asociaciones y voluntarios llevan a cabo en la ciudad. La plaza de Cataluña de Barcelona se convirtió en un espacio dedicado a conocer y en donde hallar información sobre entidades de carácter solidario y participativo, con conciertos y acciones lúdicas paralelas. AsF presentó un plafón con información e imágenes de su actividad de cooperación internacional.

### Acuerdos

#### Sesión, 24 de julio de 2002

Acordar que la tesorera y la secretaria efectúen las gestiones oportunas para adaptar el estado financiero y los estatutos al nuevo marco legal, a raíz de la entrada en vigor de la Ley 50/2002, de 26 de diciembre, de fundaciones.

Aprobar la contratación de una persona para realizar las gestiones administrativas del proyecto de Barcelona Cooperativa.

#### Sesión, 9 de octubre de 2002

Aprobar la traducción al inglés de los siguientes documentos de AsF: memorias (años 2000 y 2001), estatutos, proyectos, cuestionarios, estatuto del cooperante, tríptico y boletines.

#### Sesión, 20 de noviembre de 2002

Aprobar la integración de las II Jornadas de AsF como parte de la formación establecida para los alumnos de la Escuela Superior de Archivística y Gestión de Documentos de la Universidad de Barcelona.

Aprobar el informe descriptivo y la memoria económica en relación con el proyecto de cooperación en Bosnia realizado entre los años 2001 y 2002, así como su presentación al Ayuntamiento de Barcelona, para su justificación.

Aprobar la celebración de la Asamblea General correspondiente al año 2002, el día 22 de febrero, de 9 a 10 de la mañana, y en el marco de las II Jornadas de AsF.

Aprobar la propuesta económica para la traducción al idioma inglés de documentos destinados a la página *web* de AsF.

Aprobar el segundo proyecto de cooperación a realizar en Bosnia-Herzegovina, que se realizará el año 2003 y su presentación en la Agencia Española de Cooperación Internacional.

Aprobar el programa definitivo de las II Jornadas de AsF, con el título "Archivos y Derechos Democráticos"

Aprobar una cuota de inscripción de 30 € a las II Jornadas de AsF, para las personas que no sean miembros de AsF y de carácter gratuito para los socios.

Aprobar el proyecto de cooperación en materia formativa que se realizará durante el año 2003 en El Salvador y su presentación en el Programa Barcelona Solidaria del Ayuntamiento de Barcelona.

Aprobar la memoria económica del proyecto de cooperación de las aulas de informática efectuado en Guinea Ecuatorial.

Aprobar la memoria del proyecto y la memoria económica del proyecto Barcelona Cooperativa.

Aprobar realizar el proyecto de cooperación que sobre historia oral se realizará con testimonios relevantes de la historia de Guinea Ecuatorial, atendiendo a los recursos disponibles en AsF.

### Junta Directiva de AsF:

#### PRESIDENTE:

*Ramon Alberch i Fugueras*

#### VICEPRESIDENTA:

*Mariona Corominas i Noguera*

#### SECRETÀRIA:

*M. Carme Martínez Rodríguez*

#### TESORERA:

*M. Fèlix Roncero i Escudero*

#### VOCAL DE COOPERANTES:

*Alicia Pozo i Figueroa*

#### VOCAL DE PUBLICACIONES:

*Ramon Saball i Balasch*

#### VOCAL DE PROYECTOS EN ÀREA AFRICANA:

*Laura Ureña i Bosch*

#### VOCAL DE PROYECTOS EN ÀREA EUROPEA Y IBEROAMERICANA:

*Josep M. Masachs i Suriol*

#### VOCAL DE COORDINACIÓN DE REPRESENTACIONES TERRITORIALES DEL ESTADO ESPAÑOL:

*Antonio González Quintana*

#### VOCAL DE FORMACIÓN:

*Pilar Carbonell i Olivares*

#### C/E JUNTA DIRECTIVA DE ASF:

*arxivessf@yahoo.es*



- Ares, Carlos: "4.677 papeles llenos de horror. Los documentos desclasificados por EE UU detallan con frialdad torturas, secuestros y desapariciones en la dictadura argentina", **El País**. Madrid: 25 de agosto de 2002, p. 4.
- "Arxivers Solidaris". **Compactus**, 4 (mayo - agosto 2002), p. 13.
- Cruanyes i Tor, Josep: "L'espoliació del patrimoni documental i bibliogràfic de Catalunya durant la Guerra Civil espanyola (1937-1939)", **Lligall**, 19 (2002), p. 35-71.
- Honigmann, Peter: "Die Akten des Exils: Betrachtungen zu den mehr als hundertjährigen Bemühungen um die Inventarisierung von Quellen zur Geschichte der Juden in Deutschland", **Der Archivar**. Düsseldorf: v. 54, 1 (2001), p. 23-31.
- Kozar, Azem: "The destruction impact on storage rooms and equipment of archives as the consequence of the war in Bosnia and Hercegovina", **Atlanti**. Eslovenia: International Institute for Archival Science, v. 11, 2 (2001), p. 176-182.
- López López, Pedro; Álvarez Zamora, Ángeles; Montero Díaz, Ana Belén: "Información y documentación en derechos humanos", **Revista General de Información y Documentación**. Madrid: Servicio de Publicaciones, Universidad Complutense, v. 10, 2 (2000), p. 219-240.
- Obert, Caroline: "La mission d'études sur la spoliation et la restitution des biens des juifs de France", **Mémoire et histoire: Les états européens face aux droits démocratiques des citoyens du XXIème siècle: Symposia**. París: International Council on Archives, 2000, p. 143-146.
- Pintilie, M. Florin: "Modalités de conservation et d'accès aux documents de la Securitate actuellement en dépôt dans les archives du Service Roumain d'information", **Mémoire et histoire: Les états européens face aux droits démocratiques des citoyens du XXIème siècle: Symposia**. París: International Council on Archives, 2000, p. 151-154.
- Plathe, Axel: "L'UNESCO et la gestion des archives des services de sécurité des anciens régimes repressifs", **Mémoire et histoire: Les états européens face aux droits démocratiques des citoyens du XXIème siècle: Symposia**. París: International Council on Archives, 2000, p. 127-134.
- Sánchez Carrasco, M. Jesús: "Bosnia-Herzegovina: un reto para la historia y para los archiveros", **Archivamos**, 43-44 (1<sup>er</sup> - 2<sup>o</sup> trimestre 2002), p. 42-45.
- Table ronde: "Les archives contre l'exclusion", **La Gazette des Archives**, 184-185 (1<sup>er</sup> - 2<sup>o</sup> trimestre 1999), p. 113-122.
- Zombor, M. Ferenc: "L'accès aux données d'intérêt public et aux archives après la transition démocratique en Hongrie", **Mémoire et histoire: Les états européens face aux droits démocratiques des citoyens du XXIème siècle: Symposia**. París: International Council on Archives, 2000, p. 147-150.



**Edita:**

Archiveros sin Fronteras (AsF)

**NIF:** G61898755

**Dirección:**

Passatge del Crèdit, 7 pral.  
08002 Barcelona  
Tel. 93 301 20 34  
<http://www.archiveros.org>

**Redacció (c/e):**

[arxivessf@yahoo.es](mailto:arxivessf@yahoo.es)

**Coordinación:**

Ramon Saball i Balasch

**Diseño:** Curbet CG

**Impresión:** Norprint, S.A.

**D.L.:** GI-1.319/2001

**ISSN:** 1578-8709

**Asociarse a AsF:**

Cuotas individuales anuales (a elegir): 35 € / 45 € / 60 €

Cuota institucional: 120 €

Nº de cuenta de AsF: La Caixa  
2100 - 3000 - 11 - 2201666476  
Fax: 93 402 76 38